



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/25743
7 May 1993
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ БОЛГАРИИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 7 МАЯ 1993 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ
СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

По поручению моего правительства имею честь настоящим представить прилагаемый к данному письму Меморандум правительства Республики Болгарии в отношении осуществления резолюции 820 (1993) Совета Безопасности.

Буду Вам признателем за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

Слави ПАШОВСКИ
Постоянный представитель
Болгарии при Организации Объединенных Наций

Приложение I

Меморандум

правительства Болгарии от 6 мая 1993 года в отношении осуществления
резолюции 820 (1993) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций

26 апреля 1993 года вошли в силу положения резолюции 820 (1993) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций в отношении новых торговых и экономических санкций против Союзной Республики Югославия (Сербия и Черногория). Правительство Республики Болгарии уже объявило о своей готовности добросовестно соблюдать свои обязательства в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и осуществлять санкции, введенные резолюцией 820 (1993) Совета Безопасности.

В своем Меморандуме об убытках, ущербе и экономических трудностях, претерпеваемых Республикой Болгарией в результате осуществления санкций, введенных резолюциями 757 (1992) и 787 (1992), который был представлен Комитету по санкциям в декабре 1992 года, правительство Республики Болгарии представило предварительную информацию о негативном влиянии санкций на социальное и экономическое развитие страны в течение первых семи месяцев с момента их осуществления. Пользуясь своим правом, предусмотренным в статье 50 Устава Организации Объединенных Наций, правительство Болгарии обратилось к Совету Безопасности с просьбой рассмотреть вопрос о преодолении своих специальных экономических проблем.

В результате осуществления резолюций 757 (1992) и 787 (1992) Совета Безопасности экономика Республики Болгарии понесла прямые убытки в размере 1,8 млрд. долл. США за период с июля 1992 года по апрель 1993 года (см. добавление I).

Вступление в силу новых торговых и экономических санкций, введенных резолюцией 820 (1993) Совета Безопасности против Союзной Республики Югославия (Сербия и Черногория), привело к резкому увеличению прямых убытков, нанеся тем самым исключительно тяжелый удар национальной экономике. Согласно первоначальным оценкам, среднемесячные прямые убытки в промышленном секторе, в области внешней торговли, международного транспорта и связи составят 234,7 млн. долл. США. Общий размер убытков за период с мая по декабрь 1993 года, как ожидается, составит 1877,6 млн. долл. США (см. добавление II).

Вышеуказанные цифры не включают ни косвенный ущерб и потери прибыли, ни убытки, понесенные частным сектором. Введенные против Союзной Республики Югославия (Сербия и Черногория) санкции практически отрезали Республику Болгарию от европейских рынков, имеющих жизненно важное значение для продвижения идущего сейчас сложного процесса экономических реформ (свыше 60 процентов болгарского

/...

экспорта на европейские рынки осуществляются через зону, затронутую режимом санкций). Нарушение традиционных транспортных связей и необходимость использования обходных маршрутов с напряженным движением повышает стоимость болгарского экспорта для стран Центральной и Западной Европы. Наличие в этом экспорте значительной доли скоропортящихся товаров имеет дополнительное отрицательное влияние на их реализацию на вышеупомянутых рынках. Повышение стоимости товаров, импортируемых из стран Центральной и Западной Европы, со своей стороны, неизбежно ускорит процесс инфляции и усугубит финансовое положение нашей страны. Проблемы в области транспорта и связи в конечном счете окажут исключительно отрицательное воздействие и на привлечение иностранных капиталовложений в Болгарию.

Учитывая также значительные убытки, понесенные болгарской экономикой в результате введения санкций против Ирака и Ливийской Арабской Джамахирии, а также размер существующей внешней задолженности страны, совокупное влияние строгого осуществления соответствующих резолюций Совета Безопасности будет иметь серьезные последствия для социального и экономического развития Болгарии.

Кроме того, необходимо подчеркнуть, что санкции имеют особенно отрицательное влияние на болгарское меньшинство в Восточной Сербии, которое проживает в наименее развитой части этой страны. Это население ожидает срочной гуманитарной помощи из Республики Болгарии.

Учитывая вышесказанное, правительство Республики Болгарии призывает Совет Безопасности Организации Объединенных Наций, его постоянных членов, Европейское сообщество, Европейскую ассоциацию свободной торговли, Совещание по безопасности и сотрудничеству в Европе и международные финансовые организации уделить особое внимание конкретным и усугубляющимся экономическим проблемам, с которыми Республика Болгария сталкивается при осуществлении санкций против Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория).

Правительство Республики Болгарии полагает, что Рабочей группе, созданной в рамках Комитета по санкциям, следует в качестве первоочередной задачи разработать эффективный механизм применения статьи 50 Устава Организации Объединенных Наций. Этот механизм мог бы, в частности, включать следующие группы мер:

- разработка критерия наличия "специальных экономических проблем", которые возникают у той или иной страны при соблюдении санкций во исполнение статьи 50 Устава;

- направление миссий по установлению фактов Совета Безопасности Организации Объединенных Наций с целью вынесения независимых экспертных оценок в отношении экономических убытков, понесенных странами, которые ссылаются на статью 50 Устава;

/...

- разработка предложений о конкретных формах компенсации понесенных убытков, в частности путем создания специального компенсационного фонда Организации Объединенных Наций или же - по рекомендации Совета Безопасности - компетентными международными финансовыми организациями.

В случае с Болгарией это могло бы включать более конкретные меры по улучшению финансового положения этой страны и финансированию инфраструктурных проектов с целью незамедлительного преодоления серьезных проблем в области транспорта и связи (см. добавление III).

Представляется уместным указать на то, что ряд положений резолюции 820 (1993) Совета Безопасности осложнит строгое осуществление этой резолюции государствами - членами Организации Объединенных Наций. В этой связи правительство Республики Болгарии призывает Комитет по санкциям обеспечить толкование и представить дополнительную информацию в отношении следующих пунктов:

1. Разработка критерия для исключений из запрета на транзитные перевозки через территорию Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория) во исполнение пункта 22 резолюции 820 (1993).
2. Для осуществления пункта 12 резолюции 820 (1993) необходимо определить точные границы районов, контролируемых сербскими силами, например путем перечисления муниципалитетов или городов, расположенных в этих районах.
3. Для целей осуществления пунктов 24 и 25 резолюции необходимо, чтобы Комитет по санкциям выпустил перечень судов, грузовых автомобилей, железнодорожного подвижного состава и летательных аппаратов, основная или контрольная доля участия в которых принадлежит лицам или предприятиям, находящимся в Союзной Республике Югославии (Сербия и Черногория) или действующим с ее территории.

Поскольку в соответствии с положениями резолюции 820 (1993) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций все транзитные перевозки - как сухопутные, так и по Дунаю - через территорию Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория) осуществляются только по специальному разрешению Комитета по санкциям Организации Объединенных Наций, мы полагаем, что при нынешних обстоятельствах Совету Безопасности в том, что касается Комитета по санкциям, следует предпринять необходимые шаги с целью значительного повышения эффективности деятельности Комитета при выдаче этих разрешений.

Добавление I

Сводная информация о приблизительных среднемесячных убытках, которые Республика Болгария несла в результате осуществления резолюции 787 (1992) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций в период с июля 1992 года по апрель 1993 года в некоторых основных отраслях экономики

	<u>В долл. США</u>
1. Международный транспорт	6,8 млн.
2. Международная связь	1,0 млн.
3. Внешняя торговля	80,0 млн.
4. Промышленность	93,0 млн.
	<hr/>
ИТОГО В МЕСЯЦ	180,0 млн.
ЗА 10 МЕСЯЦЕВ	1,8 млрд.

Добавление II

Сводная информация о приблизительных среднемесячных убытках, которые Республика Болгария несла в результате осуществления резолюции 820 (1993) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций в период с мая по декабрь 1993 года в некоторых основных отраслях экономики

	<u>В млн. долл. США</u>
1. Международный транспорт	12,5
2. Международная связь	1,5
3. Внешняя торговля	100,0
4. Промышленность	120,7
	<hr/>
ИТОГО (для всех вышеуказанных отраслей):	234,7
ОЖИДАЕМЫЕ УБЫТКИ ЗА ПЕРИОД С МАЯ ПО ДЕКАБРЬ 1993 ГОДА	1 877,6

/...

Добавление III

Список ключевых инфраструктурных инвестиционных проектов, целью которых является разгрузка большого объема международных автомобильных и железнодорожных перевозок из Западной Европы через Болгарию в Грецию, Турцию и страны Ближнего Востока

1. Автомобильный и железнодорожный мост через Дунай в Видине (Болгария) / Калафате (Румыния) - предполагаемая стоимость 100 млн. долл. США.
2. Двухколейная скоростная железная дорога между Софией и Видином (Лом) - предполагаемая стоимость 1175 млн. долл. США.
3. Реконструкция, удвоение пропускной способности и электрификация железной дороги между Софией и Кулата (пропускной пункт Промахон, Греция) - предполагаемая стоимость 1260 млн. долл. США.
4. Шоссе Видин-София с тоннелем на Петроханском перевале (Балканы) и реконструкция автодороги София-Кулата - общая предполагаемая стоимость 300 млн. долл. США.
5. Шоссе Истамбул-Бургас (Болгария)-Варна (Болгария)-Восточная Румыния-Западная Украина-Польша (Балтийские республики): стоимость болгарского участка оценивается в 300-500 млн. долл. США.
6. Железная дорога между Гуешево (Болгария) и Крива-Паланка (Македония) как часть транспортного коридора между Востоком и Западом (Италия-Словения-Албания-Македония-Болгария) - предполагаемая стоимость 100 млн. долл. США.
